



## FILIPPO SCHINAZI

### Localization Translator & Reviewer (English to French)

+33 7 68 55 51 75 • [filippo.schinazi@gmail.com](mailto:filippo.schinazi@gmail.com) • [www.linkedin.com/in/filippo-schinazi-75112877](http://www.linkedin.com/in/filippo-schinazi-75112877)

• 114 Avenue de Fronton, 31200 Toulouse

## Summary

---

Experienced localization translator and reviewer with a Master's Degree at University College Francisco Ferrer: Department of translation/interpretation in Brussels, Belgium. Fluent in French and English, with a good knowledge of Dutch and a deep understanding of cultural nuances. Proven track record in translating various documents with meticulous attention to detail and accuracy. Skilled in using all sorts of CAT tools. Recognized for effective communication and ability to deliver high-quality translations on time. Excited about the opportunity to contribute to a dynamic organization's mission.

## Experience

---

### e2f France

Toulouse

#### Senior Translator & Reviewer (full-time employee)

2015 - 2024

Translated and reviewed various documents from English to French resulting in accurate and grammatically correct content.

- Specialized in marketing, IT and app localization.
- Familiar with gaming and HR content. Worked on occasions on financial and technical content.
- Performed pDTP-type reviews (Post-Desktop Publishing) of websites' layout and various translated documents.
- Has extensive experience with the translation of Apple's documentation (new OS, apps and products) during the high season every year (June to October).
- Was a senior translator and reviewer for Meta, working on marketing materials, such as the various ad formats used by the platform, customer success stories, as well as software content for Facebook developers.
- As part of a four-month partnership with Pactera early 2023, worked as the French Linguistic Expert, translating and reviewing financial content (PayPal), maintaining style guides and glossaries, as well as providing linguistic advice and support.
- Worked as a transcription reviewer to provide accurate transcriptions of audio content for AWS.
- Experienced with various CAT tools, including the SDL Trados Suite, Transifex, Lokalise, Crowdin, Wordfast Pro, Smartling, XTM, Memsource, MemoQ, Xtrans, etc. Regular use of a number of office automation tools, including Microsoft Word, Excel and Google Sheets, as well as Xbench (APSiC) and Antidote (spellchecker) software.
- Major clients I worked for at e2f: Apple, AWS, Meta (Facebook/Instagram & WhatsApp), Ubisoft, Nintendo, MSI, PayPal, Invoice2go, Datadog, Mirion Technologies, Icelandair and many others.

## Experience

---

### e2f France

Toulouse

#### Translator (intern)

2015

Translated a wide range of documents from English to French, maintaining accurate meaning and tone as part of a six-month translation internship.

- Translated documents in a variety of fields (marketing, IT, technical, medical, legal), followed by a specialization in marketing.
- Conducted linguistic research to ensure accurate translation of specialized terminology (mostly in marketing for Facebook).
- Collaborated with clients to clarify translation requirements and address any concerns.
- Performed quality assurance checks on translated content to ensure accuracy and consistency (pDTP tasks).

### Federal Public Service, Health, Food Chain Safety and Environment

Brussels

#### Translator (intern)

2014

As part of a three-month internship, provided translation services from Dutch to French and vice versa for the Internal communication department of the Federal Public Service, Health, Food Chain Safety and Environment in Brussels, Belgium.

- Translated a variety of internal documents, such as HR manuals, newsletters and blog posts on the Intranet.
- Collaborated with cross-functional teams to develop and maintain style guides and glossaries.
- Worked closely with project managers to prioritize and meet tight deadlines.

### Admitis

Brussels

#### Private language teacher

2012

Worked as a private Dutch and English teacher for the Admitis organization, Brussels.

- Assisted several students throughout their school year, giving them private language lessons.

### WEP (World Education Program)

Accra, Ghana

#### English Teacher

2012

Took part in a one-month volunteering program via WEP Belgium organization in a small village close to Accra.

- Taught English and basic arithmetic to children aged 7 to 12.

## Languages

---

French Native ●●●●●

English Proficient ●●●●●

Dutch Advanced ●●●●●

## Skills

---

Translation · Review · Proofreading · Transcription · CAT Tools · Microsoft Office Suite · Spellchecking Software (Antidote) · Time Management · Attention to Detail